

**SLOVENSKI STANDARD  
SIST EN IEC 61243-1:2021****01-september-2021****Nadomešča:****SIST EN 61243-1:2007****SIST EN 61243-1:2007/A1:2010**

---

**Delo pod napetostjo - Indikatorji napetosti - 1. del: Kapacitivni tip za uporabo pri izmeničnih napetostih nad 1 kV**

Live working - Voltage detectors - Part 1: Capacitive type to be used for voltages exceeding 1 kV a.c.

Arbeiten unter Spannung - Spannungsprüfer - Teil 1: Kapazitive Ausführung für Wechselspannungen über 1 kV

Travaux sous tension - Détecteurs de tension - Partie 1: Type capacitif pour usage sur des tensions alternatives de plus de 1 kV

[SIST EN IEC 61243-1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e713ef07-9e2c-4457-966a-414ae15f71eb/sist-en-iec-61243-1-2021)**Ta slovenski standard je istoveten z: EN IEC 61243-1:2021****ICS:**

13.260	Varstvo pred električnim udarom. Delo pod napetostjo	Protection against electric shock. Live working
29.240.99	Druga oprema v zvezi z omrežji za prenos in distribucijo električne energije	Other equipment related to power transmission and distribution networks

**SIST EN IEC 61243-1:2021****en**



EUROPEAN STANDARD

**EN IEC 61243-1**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2021

ICS 13.260; 29.260.99; 29.240.99

Supersedes EN 61243-1:2005 and all of its amendments  
and corrigenda (if any)

English Version

**Live working - Voltage detectors - Part 1: Capacitive type to be  
used for voltages exceeding 1 kV AC  
(IEC 61243-1:2021)**

Travaux sous tension - Détecteurs de tension - Partie 1:  
Type capacitif pour usage sur des tensions alternatives de  
plus de 1 kV  
(IEC 61243-1:2021)

Arbeiten unter Spannung - Spannungsprüfer - Teil 1:  
Kapazitive Ausführung für Wechselspannungen über 1 kV  
(IEC 61243-1:2021)

This European Standard was approved by CENELEC on 2021-05-26. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN IEC 61243-1:2021 (E)****European foreword**

The text of document 78/1253/CDV, future edition 3 of IEC 61243-1, prepared by IEC/TC 78 "Live working" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 61243-1:2021.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2022-02-26
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2024-05-26

This document supersedes EN 61243-1:2005 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

**Endorsement notice**

The text of the International Standard IEC 61243-1:2021 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60743:2013	NOTE	Harmonized as EN 60743:2013 (not modified)
IEC 60855-1	NOTE	Harmonized as EN 60855-1
IEC 61235	NOTE	Harmonized as EN 61235
IEC 61481 (series)	NOTE	Harmonized as EN 61481 (series)
IEC 61936-1:2010	NOTE	Harmonized as EN 61936-1:2010 (modified)
IEC 61936-1:2010/A1:2014	NOTE	Harmonized as EN 61936-1:2010/A1:2014 (not modified)

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 Where an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: [www.cenelec.eu](http://www.cenelec.eu).

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60060-1	2010	High-voltage test techniques - Part 1: General definitions and test requirements	EN 60060-1	2010
IEC 60068-1	-	Environmental testing - Part 1: General and guidance	EN 60068-1	-
IEC 60068-2-6	-	Environmental testing - Part 2-6: Tests - Test Fc: Vibration (sinusoidal)	EN 60068-2-6	-
IEC 60068-2-14	-	Environmental testing - Part 2-14: Tests - Test N: Change of temperature	EN 60068-2-14	-
IEC 60068-2-31	-	Environmental testing - Part 2-31: Tests - Test Ec: Rough handling shocks, primarily for equipment-type specimens	EN 60068-2-31	-
IEC 60068-2-75	-	Environmental testing - Part 2-75: Tests - Test Eh: Hammer tests	EN 60068-2-75	-
IEC 60071-1	2019	Insulation co-ordination - Part 1: Definitions, principles and rules	EN IEC 60071-1	2019
IEC 60417	-	Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets.	-	-
IEC 60942	-	Electroacoustics - Sound calibrators	EN IEC 60942	-
IEC 61000-6-2	2016	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments	EN IEC 61000-6-2	2019
IEC 61260	series	Electroacoustics - Octave-band and fractional-octave-band filters	-	-
IEC 61318	-	Live working - Conformity assessment applicable to tools, devices and equipment	EN 61318	-

**EN IEC 61243-1:2021 (E)**

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61326-1	-	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements	EN IEC 61326-1	-
IEC 61477	-	Live working - Minimum requirements for the utilization of tools, devices and equipment	EN 61477	-
IEC 61672-1	-	Electroacoustics - Sound level meters - Part 1: Specifications	EN 61672-1	-
IEC 62271	series	High-voltage switchgear and controlgear	EN 62271	series
ISO 286-1	-	Geometrical product specifications (GPS) - ISO code system for tolerances on linear sizes - Part 1: Basis of tolerances, deviations and fits	EN ISO 286-1	-
ISO 286-2	-	Geometrical product specifications (GPS) - ISO code system for tolerances on linear sizes - Part 2: Tables of standard tolerance classes and limit deviations for holes and shafts	EN ISO 286-2	-
ISO 3744	2010	Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure - Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane	EN ISO 3744	2010
CISPR 11	-	Industrial, scientific and medical equipment - Radio-frequency disturbance characteristics - Limits and methods of measurement	EN 55011	-
CIE 015	-	Colorimetry	-	-

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e713ef07-9e2c-4457-966a-414ae15f71eb/sist-en-iec-61243-1-2021>



IEC 61243-1

Edition 3.0 2021-04

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE



**Live working – Voltage detectors –  
Part 1: Capacitive type to be used for voltages exceeding 1 kV AC**

**Travaux sous tension – Détecteurs de tension –  
Partie 1: Type capacitif pour usage sur des tensions alternatives de plus de 1 kV**

[SIST EN IEC 61243-1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e713ef07-9e2c-4457-966a-414ae15f71eb/sist-en-iec-61243-1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e713ef07-9e2c-4457-966a-414ae15f71eb/sist-en-iec-61243-1-2021>

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

ICS 13.260; 29.240.20; 29.260.99

ISBN 978-2-8322-9513-7

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

FOREWORD.....	6
INTRODUCTION.....	8
1 Scope.....	9
2 Normative references .....	9
3 Terms and definitions .....	10
4 Requirements .....	14
4.1 General requirements .....	14
4.2 Functional requirements.....	15
4.2.1 Clear indication .....	15
4.2.2 Clear perceptibility.....	16
4.2.3 Temperature and humidity dependence of the indication.....	17
4.2.4 Frequency dependence .....	18
4.2.5 Response time.....	18
4.2.6 Power source dependability .....	18
4.2.7 Testing element.....	18
4.2.8 Non-response to DC voltage.....	18
4.2.9 Time rating .....	18
4.2.10 Electromagnetic compatibility (EMC) .....	18
4.3 Electrical requirements .....	18
4.3.1 Insulating material .....	18
4.3.2 Protection against bridging .....	19
4.3.3 Resistance against sparking .....	19
4.4 Mechanical requirements .....	19
4.4.1 General .....	19
4.4.2 Design .....	19
4.4.3 Dimensions, construction.....	19
4.4.4 Grip force and deflection.....	22
4.4.5 Vibration resistance .....	22
4.4.6 Drop resistance .....	22
4.4.7 Shock resistance .....	22
4.5 Markings .....	22
4.6 Documents for the user.....	23
4.7 Instructions for use .....	23
4.8 Requirements in case of reasonably foreseeable misuse of the selector .....	23
4.8.1 Initial position of the selector .....	23
4.8.2 Voltage indication at an incorrect low position of the selector (where relevant) .....	23
5 Specific requirements .....	23
5.1 For insulating element of a voltage detector as a complete device .....	23
5.1.1 Dielectric strength.....	23
5.1.2 Leakage current.....	23
5.2 Insulation of the indicator casing of voltage detector as a separate device.....	23
5.3 Stand-by state .....	23
5.4 Ready to operate state.....	23
6 Tests .....	24
6.1 General.....	24



6.1.1	Testing provisions .....	24
6.1.2	Atmospheric conditions .....	24
6.1.3	Tests under wet conditions .....	24
6.1.4	Type test .....	24
6.1.5	Test methods .....	25
6.2	Function tests .....	26
6.2.1	Clear indication .....	26
6.2.2	Electromagnetic compatibility (EMC) .....	37
6.2.3	Clear perceptibility of visual indication .....	38
6.2.4	Clear perceptibility of audible indication .....	40
6.2.5	Frequency dependence .....	42
6.2.6	Response time .....	42
6.2.7	Power source dependability .....	42
6.2.8	Check of testing element .....	43
6.2.9	Non-response to DC voltage .....	43
6.2.10	Time rating .....	43
6.3	Dielectric tests .....	44
6.3.1	Insulating material for tubes and rods for voltage detectors as a complete device .....	44
6.3.2	Protection against bridging for indoor and outdoor type voltage detectors .....	45
6.3.3	Protection against bridging for outdoor type voltage detector .....	50
6.3.4	Spark resistance .....	52
6.4	Mechanical tests .....	52
6.4.1	Visual and dimensional inspection .....	52
6.4.2	Grip force and deflection (only applicable for voltage detector as a complete device) .....	52
6.4.3	Vibration resistance .....	53
6.4.4	Drop resistance .....	54
6.4.5	Shock resistance .....	54
6.4.6	Climatic dependence .....	54
6.4.7	Durability of markings .....	56
7	Specific tests .....	56
7.1	Leakage current for voltage detector as a complete device .....	56
7.1.1	General .....	56
7.1.2	Leakage current under dry conditions .....	56
7.1.3	Leakage current under wet conditions (outdoor type and exclusively outdoor type) .....	57
7.1.4	Alternative test for voltage detectors having completed the production phase .....	58
7.2	Test for stand-by state .....	58
7.3	Test for ready to operate state .....	58
8	Test for reasonably foreseeable misuse of the selector .....	59
8.1	Initial position of the selector .....	59
8.2	Voltage indication at incorrect low position of the selector (where relevant) .....	59
9	Conformity assessment of voltage detectors having completed the production phase .....	59
10	Modifications .....	59
	Annex A (normative) Suitable for live working; double triangle (IEC-60417-5216:2002-10) .....	60

Annex B (normative) Instructions for use .....	61
Annex C (normative) Chronology of type tests .....	63
Annex D (informative) Classification of defects and tests to be allocated .....	65
Annex E (informative) Rationale for the classification of defects .....	67
Annex F (informative) Information and guidelines on the use of the limit mark and of a contact electrode extension .....	70
F.1 General.....	70
F.2 Situation when using a voltage detector as a complete device .....	70
F.3 Situation when using a voltage detector as a separate device.....	72
Annex G (informative) In-service care .....	74
G.1 General.....	74
G.2 Testing .....	74
Annex H (informative) Information for the next maintenance .....	76
H.1 Overhead line test.....	76
H.1.1 Rationale .....	76
H.1.2 Proposal for an improved test (will be discussed within the next maintenance).....	76
H.2 Threshold deviation ratio category (deviation category) for voltage detectors of category L.....	76
H.2.1 Rationale .....	76
H.2.2 Proposal for a new requirement (will be discussed within the next maintenance).....	76
H.3 Phase opposition test for voltage detectors of category L.....	76
H.3.1 Rationale .....	76
H.3.2 Proposal for an improved test (will be discussed within the next maintenance).....	76
H.4 Non-contact behaviour of voltage detectors of category L .....	77
H.4.1 Rationale .....	77
H.4.2 Proposal for a new test (will be discussed within the next maintenance) .....	77
Bibliography.....	78
Figure 1 – Examples of designs of voltage detectors of capacitive type .....	20
Figure 2 – Examples of suitable means for ensuring appropriate contact between a contact electrode and the ball electrode.....	27
Figure 3 – Ball and ring test set-up (see 6.2.1 and 6.2.5) .....	29
Figure 4 – Test set-up with bars (see 6.2.1) .....	31
Figure 5 – Circuit connections for <i>clear indication</i> tests (see 6.2.1) .....	33
Figure 6 – Test set-up for measurement of clear perceptibility of visual indication (see 6.2.3.1) .....	39
Figure 7 – Test set-up for measurement of clear perceptibility of audible indication (see 6.2.4.1) .....	41
Figure 8 – Test set-up for protection against bridging and spark resistance (see 6.3.2 and 6.3.4) .....	48
Figure 9 – Test for protection against bridging for outdoor type voltage detector.....	51
Figure 10 – Test set-up for grip force .....	53
Figure 11 – Drop resistance test – Diagonal position .....	54
Figure 12 – Curve of test cycle for climatic dependence.....	55

Figure 13 – Arrangement for leakage current tests under dry conditions for voltage detector as a complete device.....	57
Figure 14 – Arrangement for leakage current tests under wet conditions for outdoor type voltage detector as a complete device.....	58
Figure F.1 – Insulation element of a <i>voltage detector</i> as a complete device .....	70
Figure F.2 – Example of positioning of a voltage detector in contact with a live part without obstacles from other live parts .....	71
Figure F.3 – Example of incorrect positioning of a voltage detector with the limit mark between two live parts .....	72
Figure F.4 – Usual way of managing the use of the voltage detector for maintaining the insulation distance between the limit mark and the hand guard .....	72
Figure F.5 – Usual ways of managing the use of the voltage detector as a separate device for assuring the appropriate insulation for the user .....	73
Table 1 – Indication group .....	17
Table 2 – Climatic categories.....	18
Table 3 – Minimum length of the insulating element ( $L_i$ ) of a voltage detector as a complete device.....	21
Table 4 – Selection of the test set-up for the influence of in-phase interference field .....	34
Table 5 – Distance $G$ (see Figure 5d).....	34
Table 6 – Selection of the test set-up for the influence of phase opposition interference field.....	35
Table 7 – Selection of the test set-up for the influence of interference voltage .....	35
Table 8 – EMC parameters .....	37
Table 9 – Performance criteria for all the EMC tests .....	37
Table 10 – Test parameters for emission limit.....	37
Table 11 – Selection of the test set-up and type of test.....	45
Table 12 – Distance $d_1$ for the bridging test set-up .....	48
Table 13 – Dimensions for the concentric rings and band electrodes .....	50
Table 14 – Selection of the test set-up for the spark resistance test.....	52
Table C.1 – Sequential order for performing type tests .....	63
Table C.2 – Type tests out of sequence .....	64
Table D.1 – Classification of defects and associated requirements and tests .....	65
Table E.1 – Rationale for the classification of defects .....	67
Table G.1 – In-service testing .....	75
Table H.1 – Maximum distances for early detection .....	77

## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

## LIVE WORKING – VOLTAGE DETECTORS –

Part 1: Capacitive type to be used for voltages  
exceeding 1 kV AC

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61243-1 has been prepared by IEC technical committee 78: Live working.

This third edition cancels and replaces the second edition published in 2003 and Amendment 1:2009. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) The scope is more precise, stating that only bare contact to the part to be tested is reliable for these contact *voltage detectors*. The rationale is that tests on painted or coated conductors have led to wrong indications, as this non-conductive paint or coat acts as a capacitor with different capacity according to the thickness. This capacity has an effect on the *threshold voltage*.
- b) A *contact probe* is introduced as a new type of non-conductive *contact electrode*.
- c) A new type "*exclusively outdoor type*" has been defined and implemented into the requirements and test procedure.

- d) A *selector* for voltage and frequency is allowed if foreseeable misuse is excluded.
- e) The marking for *voltage detectors* with low *interference voltage* has been made more precise.
- f) The indication groups have been made more precise and requirements and tests for the "*ready to operate state*" and "*stand-by state*" added.
- g) Requirements and tests for electromagnetic compatibility have been implemented.
- h) An example for good electrical connection for the tests is introduced.
- i) A new test set-up with one bar has been added for *voltage detectors* of category L for overhead line configuration.
- j) A dielectric test for tubes and rods has been implemented for those not covered by IEC 60855-1 or IEC 61235.
- k) Old Annex E (mechanical shock test – pendulum method) has been deleted (see IEC 60068-2-75 pendulum method) and replaced by an information and a guideline on the use of the *limit mark* and the *contact electrode extension*.
- l) Annex E and Annex F have swapped places to make it easier for the reader to combine the classification of defects (Annex D) and the rationale for this classification (new Annex E).
- m) A new informative Annex H has been created to give information for further developments of *voltage detectors* due to field experiences.
- n) Editorial changes have been made to harmonize with other new published standards.

The text of this International Standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
78/1253/CDV	78/1294/RVC

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

Terms defined in Clause 3 are given in *italic* print throughout this document.

A list of all parts in the IEC 61243 series, published under the general title *Live working – Voltage detectors*, can be found on the IEC website.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

**IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.**

## INTRODUCTION

This document has been prepared according to the requirements of IEC 61477, where applicable.

**iTeh Standards**  
**(<https://standards.iteh.ai>)**  
**Document Preview**

[SIST EN IEC 61243-1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e713ef07-9e2c-4457-966a-414ae15f71eb/sist-en-iec-61243-1-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e713ef07-9e2c-4457-966a-414ae15f71eb/sist-en-iec-61243-1-2021>